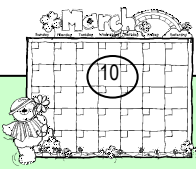


2-1-1

La Ayuda Empieza aquí

2-1-1 del Condado de Orange, una organización 501 (c)(3) no lucrativa, provee una información extensa y un sistema de recomendación que comunica a los residentes del Condado de Orange, a comunidades de salud, servicios humanos y de apoyo. Designada por la comisión de servicios públicos de California como proveedora de este servicio nacionalmente reconocida, 2-1-1 del condado de Orange hace el sistema disponible las 24 horas del día, siete días a la semana a 3,000,000 residentes de esta comunidad. Las personas que llaman buscando ayuda, marcan el número gratuito 2-1-1 y son comunicadas con personas certificadas, información en diferentes idiomas y recomendadas con especialistas que utilizan una amplia información de servicios como:

- Comida
- Refugios/Recursos de vivienda
- Cuidado Prenatal
- Desarrollo de mano de mano de obra
- Programas de asistencia gubernamentales
- Equipo de recursos para ancianos
- Acceso a programas de seguro médico, especialmente para personas que no tienen seguro médico o tienen seguro mínimo
- Cuidado urgente, médico, dental y servicios de la vista
- Prevención y servicios de seguridad
- Asesoramiento para abusos de sustancias y programa de tratamientos
- Servicios de asesoramiento y desarrollo para niños
- Detección temprana y programas de tratamiento
- Respuesta de desastre, incluyendo revisión voluntaria y caritativa, opciones de contribución durante desastres naturales y emergencias causadas por el hombre.
- Comunicación con grupos de apoyo
- Parques, lugares de recreación y departamentos municipales



¡Ha llegado la inscripción para kinder! Los niños que cumplan los 5 años para el 2 de diciembre del 2010, pueden ser matriculados para kinder a partir del 10 de marzo de 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Inscripción para Kinder

Padres, cuando vengan a inscribir a su hijo, favor de traer los siguientes documentos.

- El acta de nacimiento de su hijo;
- Cartilla de vacunas; y
- Comprobante de domicilio.

Favor de llamar a la oficina si tiene alguna pregunta. Esperamos verlos para la matriculación de su hijo.

Un Mensaje para los Padres y Tutores sobre el Uso de Internet

El Distrito Escolar Unificado de Garden Grove se complace en proveer a los estudiantes con la oportunidad de entrar en Internet con seguridad. Para mantener dicha seguridad, el distrito utiliza tecnología para no permitir en ninguna de sus computadoras escolares el acceso a salas de charlas, incluyendo sitios populares como *MySpace.com* y *Xanga.com*, diarios electrónicos conocidos como “blogs,” y otros sitios en la Red que podrían tener contenido cuestionable.

Es importante que los padres y tutores sepan los posibles peligros que los adolescentes y niños puedan encontrar en Internet. En muchos de los sitios populares que llaman la atención a los niños y jóvenes, también entran depravados y acusadores. En estos mismos lugares de acceso mundial, algunos estudiantes ponen mensajes agresivos y ofensivos sobre sus compañeros de clase y el personal escolar. A los estudiantes que se les encuentra que han puesto mensajes amenazadores, la escuela tomará acciones disciplinarias que pudieran incluir que la policía tome acción en el asunto. Además, los padres de estudiantes que ponen comentarios difamatorios en la Red pueden ser demandados por daños monetarios.

Muchas veces las salas de charlas y sitios sociales como *MySpace.com* están abiertos a toda persona por Internet y la persona que escribe en ellos es anónimo, lo cual facilita a los desconocidos de toda edad a comunicarse con su hijo sin que usted sepa. Los niños y jóvenes pueden poner en Internet un diario electrónico con información detallada y personal, incluyendo su fotografía, dirección y el nombre de su escuela. Para ver el sitio de su hijo, vaya a *MySpace.com*, haga clic en “search,” busque “Find Friends,” y escriba el nombre de su niño.

Rogamos a los padres a que estén al tanto de lo que sus hijos están haciendo en Internet, con quiénes están hablando e intercambiando información. También animamos a los padres que no permitan que sus hijos revelen sus datos personales en Internet. Se encuentran a continuación unas pautas muy importantes para los padres:

- Aprendan sobre Internet y qué están haciendo sus hijos en la red
- Hagan un acuerdo entre familia sobre el uso de Internet
- Acompañen a sus hijos cuando escriban en Internet mientras aprendan a navegar en él
- Enseñen a sus hijos a no compartir sus datos personales
- Fomenten la comunicación abierta sobre la conducta apropiada en Internet
- Pongan la computadora en un lugar transitado en la casa
- Investiguen tecnologías para impedir el acceso a ciertos sitios o que bloquean contenido cuestionable
- Sepan cómo ver los sitios que su hijo ha visitado y estén al tanto de lo que está viendo

¡Felicitaciones!

¡Todos estos Pumas alcanzó a su meta en el Primer Trimestre!

Joshua Acosta	Eduardo Carranza	Ivan Flores	Valery Jaimes	Daryl Marquez	Natalie Ocampo	Natalie Quijano	Vu Tran
Fereita Afereti	Armando Casillas	Felix Flores	AJ Jasso	Ildefonso Marquez	Daniel Olvera	Michael Quinonez	Vanessa Trejo
Perla Aguilera	Desiree Castell	Lizeth Fuentes	Liliana Jimenez	Jason Martinez	Anthony Ontiveros	George Ramirez	Khoa Trinh
Alison Aguirre	Monique Castell	Saira Fuentes	Brian Jimenez	Alberto Martinez	Angel Orozco	Salvador Rangel	Tiffany Trinh
David Alarcon	Carlos Castellanos	Emily Fuentes	Jose Jimenez	Erick Martinez	Cristina Ortega	Sergio Restrepo	Giao Trinh
Cindy Albaran	Emmanuel Castellanos	Simaima Fukofuka	Kimberly Juarez	Rafael Martinez	Arturo Palacios	Mauricio Rey	Christopher Truong
Andrea Alcala	Daniel Castro	Denisse Gallegos	Diego Juarez	Alexis Mayoral	Brandon Palma	Fernando Reyes	Abigail Truong
Leslie Alonso	Anthony Castro	Angela Garcia	Joseph Lariz	Karen Medrano	Alejandro Paredes	Vincent Reyes	Aaron Truong
Jazmin Alonso	Angelica Cayanan	Maritza Garcia	Brandon Le	Kaylee Mejia	Ashley Pena	Bryan Rivera	Yariksa Urbina
Francisco Alvarado	Bianey Cervantes	Adan Garcia	Angelina Le	Mariel Mejia	Jesus Pena	Kiara Robles	David Urbina
Omar Alvarez	Juan Chamorro	Andrew Garcia	Tristie Le	Chantony Men	Yajaira Pena	Elizabeth Rocha	Melannie Veldez
Priscilla Amaya	Patrisia Chamu	Kimberly Garcia	Natalie Le	Chanmonica Men	Omar Peralta	Alexis Rodriguez	Deysi Vazquez
Dania Anaya	Kate Charco	Jessica Garcia	Lisa Le	Frank Mendoza	Christopher Perez	Nathan Rodriguez	John Vega
Dominique Andrade	Alexandra Cielo	Leonel Garcia	Samantha Lemus	Abel Mendoza	Delia Perez	Elizabeth Rodriguez	Johnny Vega
Eric Angeles	Ruben Cielo	Jose Garduno	Bernice Lemus	Michelle Mendoza	Guadalupe Perez	Deanna Rodriguez	Jose Vega
Jeremy Arnold	Anthony Cisneros	Cynthia Gaspar	Esmeralda Lemus	Jocelyn Meneses	Priscilla Perez	Javier Rojas	Stephanie Vega
Andy Arroyo	Sierra Cituk	Elias Ghazlani	Bonifacio Lerma	Zuheit Mino	Anayeli Perez	Alexandria Romero	Gustavo Velasco
Marissa Arvizu	Kyle Cituk	Freddy Gomez	Miguel Leyva	Jasmine Mondragon	Daniel Perez	Ulises Romero	Jonathan Velazquez
Daniel Avila	Aracely Contreras	Jessica Gomez	Yuritza Leyva	Messiah Moore	Ariana Perez	Adrian Romero	Joshua Vences
Melissa Avila	Leslie Cruz	Jesse Gomez	Benshalom Lobo	Brenda Mora	Briceida Perez	Rosemary Ruiz	Emily Venegas
Saul Avila	David Cuen	Ivan Gonzalez	Betsy Lobos	Kassandra Mora	Elizabeth Perez	Nathaniel Sagastume	Hector Vergara
Shaila Azuara	Remy Culas	Cristian Gonzalez	Tanya Lopez	Jeannine Morales	Giovanni Perez	Miguel Sanchez	David Vidrio
Andrew Bahena	Abraham Curiel	Viviana Gonzalez	Yahaira Lopez	Angel Morel	Kymerly Perez	Angel Sandoval	Derrick Vilaiphanh
Cesar Bailon	Amy Dang	Esmeralda Gonzalez	Andres Lopez	Thenice Mota	Lucille Perez	David Sandoval	Lesly Vilchis
Rishel Bailon	Lorena De Flores	Claudia Gonzalez	Annette Lopez	Angel Murillo	Jimmy Perez	Gonzalo Sandoval	Jazmin Villasana
Shirley Banh	Aldrin Deguzman	Rogelio Gonzalez	Brenda Lopez	Jazmin Nava	Jeslyn Pham	Christopher Santana	Christop Villaverde
Andrew Barajas	Angeles Delarosa	Paul Gray	Marleen Lucas	Katia Navarrete	Xuan Pham	Jesus Saucedo	Janai Villegas
Jody Barker	Guadalupe Desiderio	Selena Gray	Antonio Lucas	Miguel Navarro	Mary Pham	Amaya Saucedo	Jacob Vivanco
Gabriela Barragan	Alejandro Desiderio	Brenda Gutierrez	Tiffany Lugo	Gerardo Navarro	Kevin Pham	Christian Savedra	Nancy Vo
Pablo Barragan	Belen Diaz	Silvia Gutierrez	Sabrina Luna	Ryan Negrete	Timmy Pham	Corbin Seaver	Uy Vu
Juan Barriga	Wendy Diaz	Nathan Guzman	Alvin Luu	Alison Nguyen	Minh Pham	Ingrid Serafin	Justin Yoth
Karen Bello	Angelica Dominguez	Sandy Guzman	Michelle Luu	Quang Nguyen	William Pham	Leslie Serafin	Izbeth Zacarias
Luis Benavides	Crystal Dominguez	Tanner Hageman	Anthony Luu	James Nguyen	Karen Phan	Jennifer Sosa	Jonathan Zacarias
Dangelo Bond-Zotea	Anysa Duran	Ernie Hermsillo	Amy Macias	Johnson Nguyen	Tessica Phan	Erica Stendal	Estrella Zamora
Katie Cabanas	Frank Duran	Victoria Hernandez	Angelica Macias	Julianne Nguyen	Tiffany Phan	Kaitlyn Stewart	Yamillet Zamora
Juan Cabanas	Maximus Elder	Angie Hernandez	Damian Macias	Kelly Nguyen	Daniel Phung	Handsel Tapia	Vanessa Zarate
Emmanuel Calderon	Ariel Escamilla	Cristian Hernandez	Cindy Macias	Tony Nguyen	Sarah Phung	Joshua Torres	Kobe Zavala
Jesus Camacho	Brisa Espinoza	William Hin	Jeremiah Madrigal	Kenny Nguyen	Michele Phung	Ruben Torres	Sandra Zavala
Samuel Camacho	Carisa Fabela	Christopher Hin	Israel Magana	Leyna Nguyen	Alondra Pineda	Gabriel Torres	
Sonia Campos	Jacob Fabian	Montserrat Huerta	Leslie Maldonado	Natalie Nguyen	Diana Pineda	Manuel Torres	
Ashley Carlos	Gabriel Farias	Tina Huynh	Ingrid Maldonado	An Nguyen	Itzayana Pioquinto	America Torres	
Emelie Carpio	Nicole Flaharty	Maximiliano Islas	Lizeth Maldonado	Alejandra Nieto	Alberto Ponce	Jenny Tran	
Jasmin Carpio	Felipe Flores	Leslie Jaime	Linda Manrique	Salma Nixon	Luis Prieto	Antony Tran	
Jamie Carpio	Nathaniel Flores	Emmanuel Jaimes	Charly Mar	Jonathan Nunez	Ruben Prieto	Kelly Tran	



13641 Clinton St., Garden Grove, CA 92843

714.663.6146 - 714.663.6481 (FAX) - www.ggusd.us/clinton

Laura Schwalm, Ph.D., Superintendent

Carrie L. Mitchell, Ed.D., Principal

MARZO 2010

BOLETIN DE LA DIRECTORA

Estimadas Familias,

¡Bueno, se han terminado los exámenes del Segundo trimestre y los resultados se ven muy bien! ¿Ha hablado usted con su niño/a para saber que resultados obtuvo? ¿Sabe su hijo/a si alcanzó su meta de aprendizaje que fijaron en octubre? Si su hijo/a le dice "yo no se," tome la forma de metas propuestas en la conferencia pasada y compárela con los resultados del examen de su hijo/a. ¡O, llame a la escuela y hable con la maestra!

Las conferencias de calificaciones son en Marzo, y su hijo será el que estara hablando la mayoría del tiempo. Es muy motivante para los estudiantes cuando ellos saben sus metas de aprendizaje y pueden hablar de su progreso hacia el dominio de los estandartes. ¡Entonces, ellos les enseñarán como están en la escuela! Por supuesto que todavía tendrán la conferencia con la maestra, así que vengán preparados con preguntas.

Aquí están algunas preguntas que podrían hacer durante la conferencia:

- ¿Va mi hijo/a en camino para alcanzar las metas que pusimos en octubre?
• ¿Que fortalezas tiene mi hijo/a en lectura, escritura, y matemáticas?
• ¿Que dificultades esta teniendo mi hijo/a en lectura, escritura, o matemáticas?
• ¿Como puedo yo ayudar a mi hijo/a para que mejore en la escuela?

¡Este listo para brillar de orgullo con el éxito de su hijo/a este año! Esperamos verlos aquí. ~Dra. Mitchell

CONFERENCIAS DE LAS CALIFICACIONES

12 de Marzo - 19 de Marzo (viernes - viernes)

Gr. 1-6to, Hora de Salida: @ 1:00

NO HAY CLASES

2 de Abril Día Feriado

12 - 16 de Abril vacaciones de primavera



Clases resumen el lunes 19 de abril

PAQUETES DE FOTOGRAFÍAS DE LA PRIMAVERA 18 de Marzo

Este año Kranz esta ofreciendo paquetes especiales de fotografias para la primavera. ¡El 18 de marzo, a todos los estudiantes se les tomaran fotos y usted tendrá la opción de comprar esas fotos! Animamos a los niños a que se vistan en colores de primavera. Pero, por favor no verde, por que interfiere con la "pantalla verde" (green screen) que usan para incluir su opción del fondo. Esperen más información pronto.

Fechas Inimportantes

Marzo

- 5 - Excursión(4to grado - Upper Newport Bay)
5 - Excursión (3rd grado - Wild Wetlands Upper Newport) salones 202, 102
9 - 9:00 Junta obligatoria para los estudiantes con problemas de asistencia escolar
10 - Excursión (3er grado - Wild Wetlands Upper Newport) salones 101, 101, 103
11 - Excursión (6o grado - Escuela Doig Intermedia)
11 - Práctica de incendios
12-16 - Conferencias de padres/maestros- horario de salida 1:00 grados 1ro-6to
12-16 - Feria de Libros salon 10 (1:00-3:00 Durante dias de conferencia)
18 - Dia de tomarse fotos de Primavera
24 - Concurso de escritura del GGUSD (Spelling Bee)
26 - Excursión (6o Grado - Cal State Fullerton)
30 - Asamblea "Presentación de musicos" 4-6to

Abril

- 2 - Dia Festivo - No hay clases
5 - Empiezan los exámenes (Benchmark Testing) de Artes Lingüísticas del 3er cuarto
8 - Exámenes de Matemáticas del 3er trimestre (Benchmark Testing) (Gr. 2-6)
8 - Práctica de Incedios
9 - Asambleas de Certificados de la Directora
12-16 - Vacaciones de Primavera - No hay clases
21 - Dia de la Secretaria/Dia de Agradecimiento
27 - Junta de padres de reclasificación (Goal 2)
30 - Asamblea del "Científico Viajero" - 5to grado

Mayo

- 3 - Los reportes de progreso se Mandan a casa esta semana, como sea necesario
3-14 - Exámenes CST
17-21 - Semana de agradecimiento del empleado
20 - Simulacro de incendio
25 - Foto panorámica del 6to grado
27 - Noche de exhibició de trabajos estudiantiles-6:30 p.m.
31 - DIA DE CONMEMORACION - NO HAY CLASES

Un Puma de Clinton PRRRS (RUJE) con Orgullo!

- Ser Orgullosa
Ser Respetuosa
Ser Responsable
Ser Ingenioso
Ser Seguro



¡Los Pumas Desfilaron!

El 17 de febrero, nuestros pumas desfilaron para repasar las reglas de la escuela y expectativas de comportamiento en la cafeteria, los baños y el area de juego. A los estudiantes que sorprendan siguiendo las reglas del salón y de la escuela se les darán tarjetas de pumas (cougars cards). Cuando obtengan 25, las entregaran a la oficina y después recibirán un certificado de la directora honrandolos por ser ¡ pumas que si rujen!

Concurso de matematicas

Felicidades a Leyna Nguyen y Tristie Le, nuestra campeona y subcampeona. Como ganadora del concurso, Leyna estuvo compitiendo en el primer concurso anual de matematicas de GGUSD el 10 de febrero. ¡Ella hizo un magnifico trabajo!

Concurso de Escritura de GGUSD (Spelling Bee)

¡Felicidades a los hermanos Daniel y Michelle Phung Daniel es nuestro campeon del concurso y Michelle is nuestra subcampeona. Daniel respresentará a nuestra escuela en el concurso de escritura de GGUSD, el 24 de Marzo. ¡Buena suerte Daniel!

Certificados de la Directora

¡Los certificados de la directora se aproximan ya el 9 de abril! Los estudiantes del 2do al 6to grado obtendrán su certificado cuando alcancen sus metas en Artes Lingüísticas o Matemáticas (¡o los dos!) en sus exámenes de Benchmark. Los estudiantes del kinder y primer grado obtendrán su certificado basado en la boleta de calificaciones en las notas de su "rendimiento general" ¡Los estudiantes serán premiados con un certificado especial de la directora!

¡Felicidades a los 347 estudiantes de los grados 1ro al 6to que obtuvieron su certificado por su rendimiento academico en el primer trimestre! Los nombres de estos estudiantes estan anotados al reverso de este boletin.

FERIA DE LIBROS

¡Durante las conferencias de primavera, tendremos nuevamente la feria de libros! ¡Estaremos mandando un bolante a casa pronto!

¡Haga un alto en el salón 10 de 1:00 a 3:00 y compre hasta que se canse! Todos pueden entrar a una rifa para ganar un libro en cada dia de conferecias.

ASISTENCIA ESCOLAR

Como recordatorio, los padres deben por ley asegurarse que su hijo asista a la escuela regularmente. Las justificaciones mas comunes para una ausencia son
- enfermedad o citas al médico
- funeral de un familiar cercano
- citas a corte